



# Ministero della Salute

Direzione generale per l'igiene e la sicurezza degli alimenti e la nutrizione  
Ufficio 2  
Via Giorgio Ribotta 5- 00144 Roma

0038497-08/10/2018-DGISAN-MDS-P

Trasmissione elettronica N.  
prot. DGISAN in Docsa/PEC

ASSESSORATI ALLA SANITA'  
REGIONI E PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO  
SERVIZI VETERINARI  
LORO SEDI

ASSESSORATO ALL'AGRICOLTURA  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO  
SEDE

E p.c.

ASSICA

**Pec:** [assica@promopec.it](mailto:assica@promopec.it)

UNICEB

[info@uniceb.it](mailto:info@uniceb.it)

[uniceb@tin.it](mailto:uniceb@tin.it)

ASSOCARNI

[segreteria@assocarni.it](mailto:segreteria@assocarni.it)

FEDERCARNI

[federcarni@confcommercio.it](mailto:federcarni@confcommercio.it)

CONSORZIO DEL  
PROSCIUTTO DI PARMA

[info@prosciuttodiparma.com](mailto:info@prosciuttodiparma.com);

[Chiara.Piancastelli@prosciuttodiparma.com](mailto:Chiara.Piancastelli@prosciuttodiparma.com)

[chiaraserena.Soffiantini@prosciuttodiparma.com](mailto:chiaraserena.Soffiantini@prosciuttodiparma.com)

CONSORZIO DEL  
PROSCIUTTO SAN DANIELE

[info@prosciuttosandaniele.it](mailto:info@prosciuttosandaniele.it)

CONSORZIO DEL  
PROSCIUTTO DI MODENA

[info@consorzioprosciuttomodena.it](mailto:info@consorzioprosciuttomodena.it)

C.I.A.

[organizzazione@cia.it](mailto:organizzazione@cia.it)

CNA

[cna@cna.it](mailto:cna@cna.it)

UNIONALIMENTARI

[info@unionalimentari.com](mailto:info@unionalimentari.com)

A.I.I.P.A. [aiipa@aiipa.it](mailto:aiipa@aiipa.it)

UNAITALIA  
[unaitalia@unaitalia.it](mailto:unaitalia@unaitalia.it)

CIM –CONSORZIO ITALIANO  
MACELLATORI  
**Pec:** [consorziocim@pec.it](mailto:consorziocim@pec.it)

DGSAF  
Ufficio 1  
SEDE

**OGGETTO:** Aggiornamenti sull'esportazioni di carne fresca suina, prodotti a base di carne suina e prodotti finiti contenuti suino dall'Italia verso la Federazione russa.

Si fa seguito alle lettere di questo ufficio prot. n° **34244** del 4 settembre 2018, n° **26792** del 25 giugno 2018 e prot. n° **15196** del 12 aprile 2018 concernenti l'oggetto, per fornire ulteriori aggiornamenti, giunti dalla Parte russa con le ultime linee guida Versione del 03/10/2018 e pervenuti per il tramite della Commissione europea, al fine di consentire una esatta compilazione della certificazione veterinaria che deve accompagnare le carni ed i prodotti del settore suino che sono esportati dall'Italia verso la Federazione Russa.

A tal proposito, si informa che, a causa di ulteriori focolai di Peste Suina Africana in Europa ed in particolare in Belgio ed in Bulgaria, sono state aggiornate le limitazioni introdotte alle esportazioni di carne fresca, prodotti a base di carne suina e relativi prodotti provenienti dagli anzidetti Paesi, nonché all'approvvigionamento di materia prima, pertanto, l'Allegato 1 è stato nuovamente modificato (all. 1).

Restano comunque valide tutte le disposizioni concernenti la certificazione di cui alle precedenti comunicazioni di questo ufficio (prot. n° **15196** del 12 aprile 2018)

Nel chiedere a codesti Assessorati di voler cortesemente informare di quanto sopra i Servizi veterinari delle ASL territorialmente competenti nonché Enti ed operatori interessati, si ringrazia per la collaborazione.

IL DIRETTORE GENERALE

\*F.to Gaetana Ferri

*Referente/Responsabile del procedimento:*

Dr.ssa Alessia Garofano  
Telefono: 06 5994.6921  
E-mail: [a.garofano@sanita.it](mailto:a.garofano@sanita.it)

\* "firma autografa sostituita a mezzo stampa, ai sensi dell'art.3, comma 2, del D.Lgs. n. 39/1993"

**Allegato**  
**al certificato veterinario per i suini ed i prodotti a base di carne suina esportati dall'Unione**  
**Europea nella Federazione Russa**

**Annex**  
**to the veterinary certificate for pigs or pig products exported from the European Union**  
**to the Russian Federation/**

**Приложение**  
**к ветеринарному сертификату на экспортируемую из Европейского союза в**  
**Российскую Федерацию свиноводческую продукцию**

**Certificato N° /Certificate No./ Сертификат №:.....**

**Lista dei territori amministrativi: / List of administrative areas /Список административных областей:**

**1. Repubblica ceca/ Czech Republic / Чешская Республика**

Zlínský kraj/ Злинский край.

**2. Repubblica dell'Estonia /Republic of Estonia / Эстонская Республика**

Contee di /Counties of: Harjumaa, Ida-Virumaa, Järvamaa, Jõgevamaa, Lääne-Virumaa, Pärnumaa, Põlvamaa, Raplammaa, Tartumaa, Valgamaa, Viljandimaa, and Virumaa. / Уезды: Вырумаа, Вильяндимаа, Валгамаа, Харьюмаа, Рапламаа, Пылвамаа, Пярнумаа, Тартумаа, Ляэне-Внрумаа, Ида-Внрумаа, Йыгевамаа, Ярвамаа.

**3. Repubblica della Lettonia /Republic of Latvia / Латвийская Республика**

Comuni / Municipalities: Aglona, Aizkraukle, Aknīste, Aloja, Alūksne, Amata, Ape, Auce, Babīte, Baldone, Baltinava, Balvi, Bauska, Beverīna, Brocēni, Burtnieki, Cēsis, Cesvaine, Carnikava, Cibla, Dagda, Daugavpils, Dobeles, Dundaga, Engure, Ērgļi, Garkalne, Gulbene, Iecava, Ilūkste, Ikšķile, Jaunpiebalga, Jaunjelgava, Jaunpils, Jēkabpils, Jelgava, Kandava, Kārsava, Ķekava, Koknese, Krāslava, Kocēni, Ķegums, Krimulda, Krustpils, Kuldīga, Līvāni, Limbaži, Līgatne, Lielvārde, Ludza, Lubāna, Madona, Mazsalaca, Mālpils, Mērsrags, Naukšēni, Nereta, Ozolnieki, Ogre, Olaine, Pārgauja, Preiļi, Priekule, Pļaviņas, Rauna, Rēzekne, Riebiņi, Roja, Ropaži, Rugāji, Rūjiena, Sala, Salaspils, Salacgrīva, Saldus, Sēja, Sigulda, Skrīveri, Smiltene, Strenči, Talsi, Tervetes, Tukums, Valka, Varakļāni, Vārkava, Vecpiebalga, Vecumnieki, Viļaka, Viļāni, Ventpils, Viesīte and Zilupe. Municipality, Madona Municipality, Mazsalaca Municipality, Mālpils Municipality, Mērsrags Municipality, Naukšēni Municipality, Nereta Municipality, Ozolnieki Municipality, Ogre Municipality, Olaine Municipality, Pārgauja Municipality, Preiļi Municipality, Priekule Municipality, Pļaviņas Municipality, Rauna Municipality, Rēzekne Municipality, Riebiņi Municipality, Roja Municipality, Ropaži Municipality, Rugāji Municipality, Rūjiena Municipality, Sala Municipality, Salaspils Municipality, Salacgrīva Municipality, Saldus Municipality, Sēja Municipality, Sigulda Municipality, Skrīveri Municipality, Smiltene Municipality, Strenči Municipality, Talsi Municipality, Tukums Municipality, Valka Municipality, Varakļāni Municipality, Vārkava Municipality, Vecpiebalga Municipality, Vecumnieki Municipality, Viļaka Municipality, Viļāni Municipality, Ventpils Municipality, Viesīte Municipality, and Zilupe Municipality. /Края: Аглонский, Айзкраукльский, Акнистский, Алойский, Алуксенский, Аमतский, Анский, Ауцский, Бабитский, Балдонский, Балтинавский, Бауский, Беверинский,

*Балвский, Броценский, Буртниецкий, Валкский, Вараклянский, Варкавский, Вецпиебалгский, Вецумниецкий, Вилякский, Вилянский, Вентспилсский, Виеситский, Гаркалнский, Гулбенский, Дагдский, Даугавпилсский, Добельский, Дундагский, Екабпилсский, Елгавский, Зилупский, Иецавский, Илукстский, Икшкильский, Кандавский, Карсавский, Кекавский, Кокнесский, Краславский, Коценский, Кегумский, Кримулдский, Крустпилсский, Кулдигский, Ливанский, Лимбажский, Лигатненский, Лиелвардский, Лудзенский, Лубанский, Мадонский, Мазсазацкий, Малпилсский, Мерсрагский, Наукушенский, Неретский, Озолниецкий, Огрский, Олайнский, Паргауйский, Прейльский, Приекульский, Плявинский, Рауиский, Резекненский, Риебиньский, Ройский, Ропажский, Ругайский, Руйиенский, Саласпилсский, Салацгривский, Салдусский, Салский, Сейский, Сигулдский, Скриверский, Смилтенский, Стренчский, Талсинский, Терветский, Тукумский, Эгрльский. Яунпиебалгский, Яунелгавский, Энгурский, Цесисский, Цесвайнский, Царникавский, Циблский, Яунелгавский Яунпилсский.*

**4. Repubblica di Lituania /Republic of Lithuania / Литовская Республика**

Contee /Counties: Alytus, Kaunas, Panevėžys, Utena and Vilnius/  
Уезды: Алитусский, Вильнюсский, Утенский, Паневежский, Каунасский.

**5. Repubblica di Polonia /Republic of Poland / Республика Польша**

Voivodships: Lublin, Masovia, Podlaskie, and Warmia-Masuria, Podkarpackie. / Воеводства:  
Варминьско - Мазурское, Люблинское, Мазовецкое, Подляское, Подкарпатское.

**6. Repubblica Italiana /Italian Republic / Итальянская Республика**

Sardegna /Sardinia. / Сардиния.

**7. Ungheria/ Hungary / Венгрия**

Contee/ Counties: Heves, Szabolcs-Szatmár-Bereg / Районы: Хевеш, Саболч-Сатмар-Берег.

**8. Romania/ Romania / Румыния**

**9. Bulgaria/Bulgaria / Болгария**

**10. Belgio /Belgium / Бельгия**

Timbro ufficiale/Official stamp:/ *Официальная печать*

Firma del veterinario di Stato/veterinario ufficiale  
State/Official Veterinary Officer's Signature:/

*Подпись государственного/официального ветеринарного врача:*

Data /Date:/ *Дата:*